

## Supplier Verification for Swimming and Flotation Aids for Children

### 儿童游泳和漂浮辅助设备供应商认证

As a supplier of “flotation aids” you must complete this form and return it to us along with test reports and photos as required to verify the products to be supplied meet the requirements of Australia’s Mandatory Safety Standard. These products will not be accepted by us or offered for sale until you have provided this verification.

作为 "浮选辅助设备 "的供应商，您必须填写此表，并将此表与检测报告和照片一起返回给我们，以验证所提供的产品是否符合澳大利亚强制性安全标准的要求。在您提供该认证之前，我方不会接受这些产品，也不会销售这些产品。

It is illegal to supply “flotation aids” that do not meet the requirements of Australia’s mandatory standard – Error! Use the Home tab to apply ShortT to the text that you want to appear here.. This means specific sections of AS/NZS 1900:2014 Flotation aids for water familiarization and swimming tuition (“the Mandatory Standard”).

供应不符合澳大利亚强制性标准--《2017年消费品（游泳和漂浮辅助用品）安全标准》要求的“漂浮辅助用品”是非法的。这指的是AS/NZS 1900:2014《用于熟悉水性和游泳补习的漂浮辅助器具》（以下简称“强制标准”）的具体章节。

By completing this form you are verifying that the products identified in this form comply with the Mandatory Standard.

填写本表即表示您确认本表中的产品符合强制性标准。

**What products must comply? 哪些产品必须符合？** The Mandatory Standard covers flotation aids being an article:强制性标准包括以下条款：

- (a) designed for children under 14 years of age; and (a) 为14岁以下儿童设计；以及
- (b) to be **worn** on or **attached** to the user's body, or **sat in** by the user, for the purpose of either enabling them to gain confidence through water familiarisation, or to assist them in acquiring unaided buoyancy through swimming tuition. 佩戴在使用者身上或附着在使用者身上，或可以坐着，目的是让他们通过熟悉水性获得信心，或通过游泳训练帮助他们获得无辅助的浮力。

**INCLUDING but not limited to:** 包括但不限于：

- attached flotation rings 附带浮圈
- flotation seats for babies and toddlers 婴幼儿浮动座椅
- back-bubbles 泡泡背
- inflatable armbands 充气臂圈
- swimming aid vests 救生衣
- flotation belts 漂浮带

**NOT including:** 不包括

- flotation toy 漂浮玩具
- unattached flotation device 独立浮选装置□
- article designed only for therapeutic use 仅设计用于治疗的物品
- article designed for use by disabled persons 为残疾人设计的物品
- personal flotation device for use in boating or other recreational water activities 用于划船或其他娱乐水上活动的个人漂浮装置

## Supplier Verification for Swimming and Flotation Aids for Children

### 儿童游泳和漂浮辅助设备供应商认证

<b>Supplier</b> 供应商:	Company 公司名称:		
	Address 地址:		
	Telephone 电话:	Email 邮箱:	
<b>Product</b> 产品:	Please identify <b>all</b> products covered by this form: 请标明本表涵盖的所有产品。		
<b>Authority</b> 负责人:	Name 姓名:	Sign 签名:	Date 日期:     /     /

**Supplier Verification – Please complete all the following** 供应商认证 - 请完成以下内容

**Tick if Complies** 勾选符合项

Supplier Verification – Please complete all the following 供应商认证 - 请完成以下内容	Tick if Complies 勾选符合项
<b>Complies with Mandatory Standard</b> – Confirm product to be supplied complies with the Mandatory Standard. 符合强制性标准 - 确认所提供的产品符合强制性标准。	<input type="checkbox"/> YES 是
<b>Test Report</b> – Test report provided that meets the following requirements: 检测报告----提供的检测报告符合下列要求： <ul style="list-style-type: none"> <li>provided by an independent testing facility with accreditation for AS/NZS 1900:2014;由具有AS/NZS 1900:2014认证的独立检测机构提供</li> <li>。</li> <li>clearly and accurately identifies the product tested;清楚和准确地识别所检测的产品</li> <li>confirms the product meets all the applicable requirements of the Mandatory Standard;确认该产品符合强制性标准的所有适用要求</li> <li>the product to be supplied is the same product identified in the test report attached to this form.所提供的产品与本表格所附的检测报告所指明的产品相同</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES (test report attached) 是（附上检测报告）

## Supplier Verification for Swimming and Flotation Aids for Children

### 儿童游泳和漂浮辅助设备供应商认证

Supplier Verification – Please complete all the following 供应商认证 - 请完成以下内容	Tick if Complies 勾选符合项
<b>Labelling on product</b> – The following information appears on the product itself: 产品上的标签--以下信息会出现在产品本身上。	
<ul style="list-style-type: none"> <li>name, trade name or trademark of the manufacturer or supplier in Australia and/or New Zealand</li> <li>制造商或供应商在澳大利亚和/或新西兰的名称、商品名称或商标。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>manufacturing batch identification that identifies each batch and date of manufacture</li> <li>生产批次标识，标明每个批次和生产日期。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>for <b>FLOTATION AIDS</b> – the following warning in BLOCK CAPITALS at least 6mm high when deflated:</li> <li><input type="checkbox"/> 对于漂浮辅助装置-放气时，以下大写字母警告至少6 mm高：</li> </ul> <p style="text-align: center;"> <b>WARNING</b>  <b>WILL NOT PROTECT AGAINST DROWNING</b>  <b>USE ONLY UNDER CONSTANT SUPERVISION</b>  <b>警告</b>  <b>该产品不会防止溺水</b>  <b>仅在监督下使用</b> </p>	<input type="checkbox"/> YES 是 or 或 <input type="checkbox"/> SWIM AID VEST 救生衣

Supplier Verification – Please complete all the following 供应商认证 - 请完成以下内容	Tick if Complies 勾选符合项
<ul style="list-style-type: none"> <li>for <b>SWIM AID VESTS</b> – the following warning in BLOCK CAPITALS at least 6mm high when deflated:</li> <li><input type="checkbox"/> 对于游泳辅助用具–放气时，以下大写字母警告字体大小至少为6毫米高：</li> </ul> <p style="text-align: center;"> <b>WARNING</b>  <b>WILL NOT PROTECT AGAINST DROWNING</b>  <b>USE ONLY UNDER CONSTANT SUPERVISION</b>  <b>NOT FOR USE IN BOATING</b>    <b>警告</b>          该产品不会防止溺水          仅在持续监督下使用            不可用于乘船       </p>	<input type="checkbox"/> YES 是 or 或 <input type="checkbox"/> FLOTATION AID 漂浮辅助装置
<ul style="list-style-type: none"> <li>above warning placed in conspicuous position on the outermost surface of the aid and visible to a supervisor while worn</li> <li>将上述警告放在辅助器具最外表面的明显位置，并在佩戴时让监督人员看到。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>above warning not accompanied by any other words or matter (including any illustration) that would contradict or obscure the meaning of the warning</li> <li>上述警告没有伴随着任何其他文字（包括任何插图），否则将模糊警告。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>all of the above information appears in a colour contrasting with background</li> <li>以上所有信息都为与背景相对的颜色。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是

## Supplier Verification for Swimming and Flotation Aids for Children

### 儿童游泳和漂浮辅助设备供应商认证

Supplier Verification – Please complete all the following 供应商认证 - 请完成以下内容	Tick if Complies 勾选符合项
<p><b>Labelling on packaging, display unit or removable label</b> – The following information is permanently and conspicuously marked on the packaging or, if there is no packaging on the display unit or a removable label:</p> <p>包装、展示装置或可移动标签上的标签—如果展示装置上或可移动标签上没有包装， 以下信息永久且显著地标记在包装上：</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>name, trade name or trademark of the manufacturer or supplier in Australia and/or New Zealand</li> <li>制造商或供应商在澳大利亚和/或新西兰的名称、商品名称或商标。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>manufacturing batch identification that identifies each batch and date of manufacture</li> <li>生产批次标识，标明每个批次和生产日期。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>the purpose of the device 设备用途</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>the age and body mass range of the person for whom the device is designed</li> <li>该设备的设计对象的年龄和体重范围。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>for <b>FLOTATION AIDS</b> – the following warning in BLOCK CAPITALS at least 6mm high:</li> <li>对于漂浮辅助设备 -- -- 如下警告须以至少6毫米高的大写字母展现：</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>WARNING</b> <b>WILL NOT PROTECT AGAINST DROWNING</b></p>	<input type="checkbox"/> YES 是 or 或  <input type="checkbox"/> SWIM AID VEST 救生衣

Supplier Verification – Please complete all the following 供应商认证 - 请完成以下内容	Tick if Complies 勾选符合项
<p style="text-align: center;"><b>USE ONLY UNDER CONSTANT SUPERVISION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>警告</b></p> <p style="text-align: center;">该产品<b>不会</b>保护您的身体健康。</p> <p style="text-align: center;">只能在医生的指导下使用。</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>for <b>SWIM AID VESTS</b> – the following warning in BLOCK CAPITALS at least 6mm high when deflated: <input type="checkbox"/></li> <li>对于游泳辅助用具–放气时，以下大写字母警告大小至少为6毫米：</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>WARNING</b></p> <p style="text-align: center;"><b>WILL NOT PROTECT AGAINST DROWNING</b></p> <p style="text-align: center;"><b>USE ONLY UNDER CONSTANT SUPERVISION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>NOT FOR USE IN BOATING</b></p> <p style="text-align: center;"><b>警告</b></p> <p style="text-align: center;"><b>不会防止溺水</b></p> <p style="text-align: center;"><b>仅在持续监督下使用</b></p> <p style="text-align: center;"><b>不可用于乘船</b></p>	<input type="checkbox"/> YES 是 or 或者  <input type="checkbox"/> FLOTATION AID 漂浮辅助装置
<ul style="list-style-type: none"> <li>all of the above information appears in a colour contrasting with background at least 6 mm high</li> <li>以上所有信息均以与背景形成鲜明对比的颜色显示，字体高度至少为6毫米</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是



## Supplier Verification for Swimming and Flotation Aids for Children

### 儿童游泳和漂浮辅助设备供应商认证

Supplier Verification – Please complete all the following 供应商认证 - 请完成以下内容	Tick if Complies 勾选适用项
<b>Information with the product (packaging / leaflet / booklet) – The following information is supplied on the packaging or in a leaflet or booklet with the product:</b> 产品的相关信息（包装/传单/小册子）–产品的包装或传单或小册子中提供以下信息：	
<ul style="list-style-type: none"> <li>how to fit the aid correctly</li> <li>如何正确安装辅助装置</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>for inflatable flotation aids, that the flotation aid should be fully inflated</li> <li>充气式辅助装置应完全充气。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>a reminder of the requirement for the wearer to be under constant, competent supervision, that the supervisor should be within arm's reach of the wearer and the flotation aid will not prevent drowning</li> <li>提醒佩戴者必须受到持续、有效的监督，要求监督者应在佩戴者可及的范围之内，并且漂浮辅助装置不能防止溺水</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>how to check the aid for signs of wear and tear, and when to replace the aid</li> <li>如何检查辅助器具是否有磨损迹象，以及何时更换辅助器具。</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是
<ul style="list-style-type: none"> <li>care and storage of the aid</li> <li>辅助装置的护理和储存</li> </ul>	<input type="checkbox"/> YES 是

Supplier Verification – Please complete all the following 供应商认证 - 请完成以下内容	Tick if Complies 勾选适用项
<p><b>Images</b> – Clear images of the product and information supplied with product is provided so all above text can be read.</p> <p>图片 - 提供清晰的产品图片和随产品提供的信息，以便阅读上述所有文字。</p>	<p><input type="checkbox"/> YES (<b>images provided</b>) 是（提供图片）</p>